

ПАМ'ЯТАЙМО МНУЛЕ -
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— ВУДИМО МАНУТИС

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 424-0237
(201) 424-0807
в Нью-Йорку (212) 237-4125
УНІОСОВ: (201) 451-220
в Нью-Йорку (212) 237-5250
(212) 237-5251

РІК LXXXIII. Ч. 72. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 16-го КВІТНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, APRIL 16, 1976 No. 72. VOL. LXXXIII



Христос Воскрес — Воістину Воскрес

БОГ СЛОВО

Стоконвіку було Слово, і Слово було в Бога і Слово було Бог.

Воно було стоконвіку в Бога; Усе через нього повстало, і без нього ніщо не сталося, що лиш повстало.

В ньому було життя, а життя було світлом людей. І світло в темряві світитися і темрява не обгорнула його.

Був головік, післаний від Бога, — йому ім'я Іван; він прийшов на свідчення, щоб засвідчити про Світло, щоб усі вірували через нього.

Не був він світлом, а щоб посвідчити про Світло; був Світло правдиве той, хто просвітує кожну людину, що приходить у цей світ.

На світі був, і світ повстав через нього, та світ його не пізнав.

До своїх прийшов і свої не прийняли його; а всім, що прийняли його, дав силу ім дітями Божиими стати, тим, що вірують в ім'я його.

Ті, що не з крові ні від хотіння тіла, ні від хотіння головіного, але від Бога родилися.

І слово сталося тілом і поселилось поміж нами, і бачили ми славу, славу як Единородного від Отця, повне благодаті і істини.

Іван свідчить про нього й кликав, говорячи: Це той, що про нього я говорив: Той, що після мене йде, поперед мене був, бо був перше, ніж я.

І з повноти його ми всі прийняли — і то благодать за благодаттю.

Закон бо Мойсеєм давши був, а благодать і істина через Ісуса Христа сталася.

(Євангеліє св. Івана).

ХРИСТОС ВСЕ ПЕРЕМАГАЄ — ВІН ПОВІСІВ СВІТ

ІЗ СОВОРНОГО ВЕЛИКОДНЬОГО ПОСЛАННЯ ЄПАРХІЇ ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

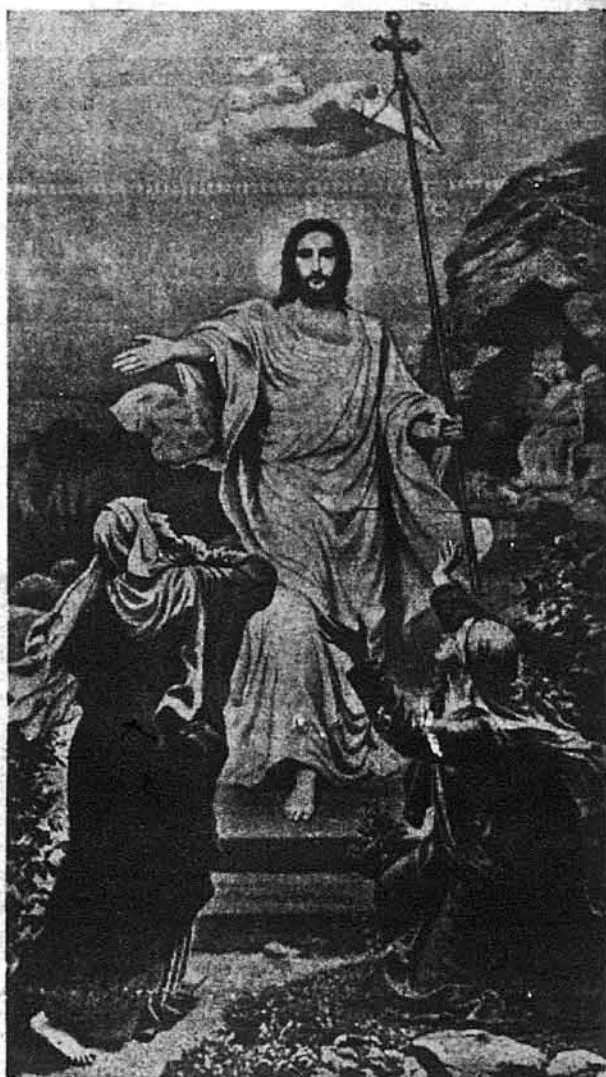
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Знову, як кожного року, радісно й у піднесеному настрої стичасмо велику подію нашого спасіння — «празників празник і торжество торжеств» — світлий День Христового Воскресіння. Знову полинує з Ваших грудей величчя великодні пісні, в яких оспівана Христова перемога над смертю, гріхом, злом, несправедливістю і неволею, а давони українських церков сповістять світові, що «Христос воскрес із мертвих, смертю смерті подолав і тим, що в гробах, життя дарував». Наша східна літургична поезія — твір великих Отців Східної Церкви — пригадає Вам надхненню, що Христове Воскресіння — то велика нова свята таїнствена Пасха, що відкрила всьому людству двері до неба і освятила всіх вірних усіх віків аж до кінця світу.

Пасха — то велике слово в Старім Завіті, який приготував прихід Господа нашого і Спасу Ісуса Христа. На тім Завіті побудований увесь Божий план нашого спасіння; ним Бог вибрав і приготував окремий ізраїльський нарід, в якому благословенні стали усі народи, бо з нього вийшов наш Спаситель. Пасхою для ізраїльського народу була велика подія його виходу з єгипетської неволі. В ті неволі був цей нарід кілька століть і не було вигляду, що він сам спроможеться стати вільним народом, що зможе вийти з тієї неволі і здобути собі землю своїх батьків. Тому сам Бог після йому великого провидіння Мойсея і величчя чудами вивільнив ізраїльський нарід з тієї фараонської неволі та запровадив його до власної землі. На пам'ятку цього славног відоку встановлено через Мойсея свято Пасхи-Виходу. Ця подія була осередком тої державної релігійної і державного життя іудейського народу. Першою пасхальною піснею того народу була: «Сила і міць моя — Господь, Він став моїм рятунком». Він мій Бог і я Його прославлю, Бог батька мого і вихвалю Його» (Вих. 15,2).

Та хоч як великою і славною із-за Божих чуд була ця Пасха-Вихід у Старім Завіті, то була вона лиш праобразом-символом куди більшої і важливішої Пасхи для цілого світу, якою стало Христове Воскресіння, в якому, — як каже наш Догмат на Вечірні, — «Замість стояла огненного нам возсіяло сонце, замість Мойсея — Христос, спасення душ наших». Ізраїльська Пасха послужила лиш, як символ, як тін куди більшої Христової Пасхи-Визволення.

(Закінчення на стор. 3-4)



Борис Олександрів

ВЕЛИКОДНІ ДУМИ

Весняний день, співузі тони
І небо золотом горить...
«Христос Воскрес!» — співають дзвони,
Колитуть піснею блакити.

І кожен раз, як дзвонним гулом
Лунають великі слова, —
Як голос давнього — минуле
У наших думках ожива...

У снігу далек лунуть мрії...
О, краю сонця і степів,
Щоб не збути свої надії,
Ти довго-довго так терпи!

Але ніколи світло раю
Не погасало в шумі гроз.
То ж вірю я, що й ти, мій краю,
Так само вігний, як Христос!

Настане день — і морок туги
Розіве променем яким,
Із нозі кривди і наружи
Ти вийдеш густим і міцним!

І не злоба, не дух мамони
У краю волі буде жить.
А тільки — Бог! Воскресні дзвони,
Великдень, сонце і блакить...

Валентин МОРОЗ

ВІРУЮ

У грімі — Бог. А ти зробиш камінням,
І Боже слово викуй на граніті,
Бо камінь лиш у грімі не згоряє,
І лиш на нм карбують заповіді.

Снайте собою. Докази — не вірте,
Великі правди пишуться вогнем.
У грімі — Бог. Його наказ одвігний:
Плекайте Силу, затиснувши мек.

ІГОРЯ КАЛІНЦЯ ПЕРЕВЕЗЛИ ДО ЛЬВОВА, ВАСИЛЬ СТУС ПЕРЕЙШОВ ОПЕРАЦІЮ



Ігор Калинець



Василь Стус

Нью-Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Згідно з вістками, що наспіли з СССР, в лютому ц.р. до Львова перевезли поета Ігоря Калинця, який відбував кару шестирічного ув'язнення в Пермських таборах. Його арештували в 1972 році під час масових репресій проти діячів української культури. Причина перевезення Калинця до Львова невідома, проте відомо, що органи КГБ періодично намагалися засобами терору і обіцянок заставити українських політичних в'язнів відмовитися від їхніх поглядів. Дружина Ігоря Калинця, поетеса Ірина Стасів-Калинець, є ув'язнена в таборах Мордовії, засуджена на шість років. Подібно як її чоловік, її жеде ще трирічне заслання. Їхня дочка Дзвінка виховується у їхніх батьків.

На початку цього року до лікарні в Ленінграді, возили на операцію шлунок поета Василя Стуса, стан здоров'я якого був дуже загрозливий. Стус перебував в Пермському таборі. Строк його п'ятирічного ув'язнення кінчався в 1977 році, описав його жеде ще трирічне заслання. В останньому часі у таборах СССР сильно загострилася внутрішній режим. Це зокрема відчувають політичні в'язні. Норми праці збільшені, обмежено число дозволеної переписки з рідними чи знайомими, а часто бують, що не доручують теж листів передбачених таборною літмотом. Проте Ісусу не змінилася потреба слати в'язням листи, привітання і подяки за зацікавлення зовнішнього світу їхньою долею заставляє в'язнів власті з ними рахуватися.

УСІМ НАШИМ ОПІВГРОМАДЯНАМ, ЯКІ ВІДЗНАЧАЮТЬ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ, ВАЖАЄМО ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

— 1 —
В-ВО "СВОБОДА"

В СССР ПОЧАЛИСЯ СУДОВІ РОЗПРАВИ НАД ТРЬОМА ДИСИДЕНТАМИ, САХАРОВА ЗНОВУ АРЕШТОВАНО

Москва. — Дейвід Шпілдер, кореспондент "Нью Йорк Таймсу", інформує, що в середу, 14-го квітня, в Советському Союзі розпочалися три судові розправи над дисидентами: над фізиком Андреем Твердохлебовим, секретарем московського відділу Міжнародної Амністії, кримським татариним Мустафою Джемілєвим і Валерієм Маресієм, який раніше відмовився свідчити під час судової розправи над іншим дисидентом, Сергієм Ковалевим.

В час перебігу розправи над Джемілєвим в місті Омську міліція арештувала академіка Андрея Сахарова, лауреата Нобелівської премії, та його дружину Єлену за нібито побиття кількох міліціонерів. Советське пресоє агентство ТАСС твердить, що Сахаров і його жінка «вчинили бучу» під час судової розправи, вимагаючи для себе місць в судовій залі, хоча, за твердженням ТАСС-у, суд був відкритий для публіки. Коли службовий міліціонер звернувся Сахаровим увагу, щоб не кричали в публічному місці, то А. Сахаров, згідно з ТАСС-ом, вдарив його та старшину міліції в лице, а також Єлена Сахаров приєдналася до побиття міліції. Сахарови були арештовані на міліційній станції після нібито признання до вчинення цього їх звільнено. Однак Шпілдер твердить, що приятель Сахарова вказує на факт, що Сахаров є малоросту та лагідної вдачі й тому сумніваються чи він йшов би на фізичну конфронтацію з міліціонерами. Вони твердять, що він відлетів до Омська, щоб зібрати інформацію про суд над Джемілєвим, бо до того міста західні кореспонденти не допускають. Мустафа Джемілєв, наклепи на советську державу, хоча, як твердять його приятелі, його єдиною



Андрей Сахаров

«привиною» є те, що він домагався, щоб кримські татари, яких Москва переселяла до республік Центральної Азії за згодою колаборації з нацистами, одержали право повернутися на Крим. Приятель Джемілєва твердить, що Сахарова та його жінку не хотіли допустити до залу, де проходила судово розправа над тим кримським татариним.

Кореспондент "Нью Йорк Таймсу" також інформує, що в Москві вже розпочався суд над Андреем Твердохлебовим. Йому закидають «наклепи на советську державу». Як інформовано раніше, головним обвинуваченням проти Твердохлебова є те, що він «поширював погослоси», що український математик Леонід Пліощ зовсім не був умовою, коли його в 1972-му році за протоколи до «спец-психушк». Як відомо, Леонід Пліощ і його дружина Татьяна, які минулого тяжко перебували на відділеннях в Канаді, вислали тоді до Москви телеграму, заявляючи, що всі заяви Твердохлебова про Л. Пліоща є правдиві та зголосилися на свідки в його обороні.

Згідно з "Нью Йорк Таймсом", у Вільні вже закінчилися судові розправи над

СВЯТО ПЕРЕМОГИ, ТРІОМФ ЖИТТЯ

ІЗ ВЕЛИКОДНЬОГО ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА

Господь Ісус Христос впаєно потішав своїх учнів і запевняв їх, що в цьому грішному світі, повному ворожнечі до Бога, до Його святої Правди й до вірних Йому людей, Він не покине їх си-ротами. «...бо живу Я — і ви жити будете!» — благословив Він.

Безбожний світ у своїм безвір'ї не хоче прийняти Господа Ісуса Христа, ні своїм Спасителем, ні своїм Володарем. Але Христос є завжди вірним провідником спасіння нашого, бо Він обіцяв: «І от Я перебуватиму з вами повсякденно аж до кінця віку» (Мат. 28:20).

Христос воскрес! «Тому може Він завжди спасати тих, хто через Нього до Бога приходить, бо Він завжди живий, щоб за них заступатися!» (Євр. 7:25). У Христі виконалась давня обіцянка людства — надія на перемогу над смертю. «Поглиблена смерть перемогою! Де, смерте, твоя перемога? Де твоє, смерте, жало? ... А Богів дия, що Він Господом нашим Ісусом Христом перемогою нам дав!» (1 Кор. 15:54-57).

Учні Христові бачили суд, страждання і смерть Ісуса Христа, але вони були також і свідками Його воскресіння. Воскреслий Христос послав їх як вівсвіт і заповів передавати всім людям Його благовістя: «бо живу Я — і ви жити будете!» Сповідані силою і забезпечені присутністю Святого Духа, апостоли Правди благовістили Христову Євангелію всім людям. Христос є живий. Він — вічна надія всіх на-

родів, і ті, хто на протязі віків приймали Його своїм Спасителем, воскресали духовно до нового життя, підіймали моральний стандарт свого народу, були його просвітителами, несли йому свободу. Історія народів з неперечним потвердженням і важливою Біблійною правдою: «Праведність люд підіймає, а безбожність — то сором народів» (Пр. 14:34).

Щоб скінчити ярмо неволі, потрібно поворотити пута безвір'я й покінчити безбожність. Щоб пережити всенародне воскресіння, потрібно прийняти воскреслого Господа своїм Спасителем і Визволителем. Бо Він сказав: «І пізнаєте Правду, а Правда вас вільними зробить!» (Єв. Ів. 8:32). Щоб бути вільними, потрібно поставити духовні та моральні справи життя на перше місце. Щоб перебороти нездолані людськими труднощами життя, потрібно звернутися за допомогою до Всемогутнього Помічника й Хоронителя. Христос сказав: «Шукайте ж найперш Царства Божого й правди Його, — все це вам додасться» (Мат. 6:33). Особисте прийняття Божих вимог і вхід до Божого Царства справляють більшість народу є найкращою і найпевнішою запорукою його свободи, незалежності, суверенності, сили, безпеки, добробуту та волі. Без цього невислужані будуть усі найгорливіші молитви до Бога за волю, за перемогу над ворогами, а найзавзятіші вільні змагання можуть не увінчатися успіхами. «Я — Господь Бог твоїй, що навчає тебе про ко- (Закінчення на стор. 3-й)

ВОСКРЕСЛИЙ ХРИСТОС КРІПІТЬ НАШУ ВІРУ

ІЗ ВЕЛИКОДНЬОГО ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО ОБ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

Як у природі чергуються холодні пори року з теплим, так і в житті людини чергуються досягнення з невдачами, прогрі з перемогами. Такими до глибини серця зворушуючим подіями є роз'яття та воскресіння Ісуса Христа.

Ці, такі суперечні події, були однаково тяжкі до зрозуміння і для беззаконників, як і для «малого стада» послідовників нашого Спасителя. З'явлення Христа учням утвердив їх у вірі у вийний духовний світ. Це нове предвіччя розуміння істини до залу, де проходила судово розправа над тим кримським татариним.

Кореспондент "Нью Йорк Таймсу" також інформує, що в Москві вже розпочався суд над Андреем Твердохлебовим. Йому закидають «наклепи на советську державу». Як інформовано раніше, головним обвинуваченням проти Твердохлебова є те, що він «поширював погослоси», що український математик Леонід Пліощ зовсім не був умовою, коли його в 1972-му році за протоколи до «спец-психушк». Як відомо, Леонід Пліощ і його дружина Татьяна, які минулого тяжко перебували на відділеннях в Канаді, вислали тоді до Москви телеграму, заявляючи, що всі заяви Твердохлебова про Л. Пліоща є правдиві та зголосилися на свідки в його обороні.

Шевченко, коли він напи- сав:

«А Ти
Возстав од гроба,
Слово встало
І Слово Правди понесли
По всій невольничій
землі
Твої апостоли святі».

Сьогодні нам є добре відоме обличчавлення, кидане на адресу християнства тими, які самі принесли найгіршу тиранію для людського духа і тіла, — що християнство прислужилося і робить їх по-батьковому підданими своїм гнібителям. Це правда, що ніколи не бракувало нікчемних і номінальних християн, однак історія Християнської Церкви дає нам силу спільну величчя доказів про щось зовсім протилежне. Візьмім історію перших християн, або історію багатьох сучасних дійсних християн у совєтах, які там жертвували життями і пошануванням людських прав. Вони озброєні вірою в перемогу Христа над силами темряви, зла і неправди, зводили і зводять найбільш героїчну боротьбу за перемогу світла, правди і справедливості в світі. У цей Великий час, історія, більше як колинебудь, пригадує нам, що на кроці мучеників побудована Церква Христова, та що «сила адони не переможеуть її» (Мат. 16:18). Незалежно історичною правдою є, що основою по-

(Закінчення на стор. 3-й)

Павло ТИЧИНА

СКОРБНА МАТИ

I
Проходила по полю
Обніжками, межами,
Віль серце опромінює
Високими ногами.

Поглянула — скрізь тижо,
Чийсь гріх в житті горіє...
Спросоння колосогли:
„Ой, радуйся, Маріє“.

Спросоння колосогли:
„Побудь, побудь із нами!“
Стинілася Вожа мати,
Заплакала сльозами.

Не місяць і не зорі,
І дніти, мов не дніло...
Як страшно: людське серце
Докраю обділо.

II
Проходила по полю —
Зелене зеленіє...
Назустріч угні сина:
„Возрадуйся, Маріє“.

Возрадуйся, Маріє,
Шукаємо Ісуса,
Скажи, як нам простіше
Пройти до Емауса“

Зелю Марія руки,
Векрени, як лілей:
„Не до Юдей шлях вам,
Вертайтесь у Галілей“

Ідіте в Україну,
Заходьте в кожну хату,
Аз ей вам там покажу
Хог тинь Ного розп'яту...“

III
Проходила по полю,
В могилах поле мріє...
Назустріч вітер віє:
„Христос Воскрес, Маріє!“

„Христос Воскрес? Не гуля,
Не відаю, не знаю,
Не буть ніколи разо
У цім кривавім краю!“

„Христос Воскрес, Маріє!
Ми квітні зівробою,
Із крові тут юрбою
Зросли на полі бою.“

Мовать далекі села,
В могилах поле мріє...
А квітка лебеді:
„О, зглянься хог Ти, Маріє!“

IV
Проходила по полю...
„Цій країні смерті?
Де Він родився вдруге?
Яку любив до смерті?“

Поглянула — крізь тижо...
Бує дике жито:
„За що тебе розп'ято?
За що тебе убито?“ —

Не витримала суму,
Не витримала муки,
Упала на обніжках,
Хрестом розп'явши руки.

Над нею колосогли:
„Ой, радуйся...“ шептали,
А ангели на небі
Не гули і не знали.

Христос Воскрес!

Воскресіння Христового

з НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ
— вітаємо —
весь Спортивний Актив Товариства, лавки: футболу,
відбавки, гандболу, плавання, тенісу, настільного
тенісу, шахів, броджю, лещетарства і легкого
атлетички усіх Членів, Прихильників Чорноморської
Січі і Спортивні Центри САУСТ, УСІАК, Враті
Спортивні Товариства та все Українське Громадянство
у вільному світі та в Україні зі щирим бажанням про-
вести ці Святта пайбільш щасливо та радісно.
ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКИНО ВОСКРЕС!

Управа Українського
Спортивно-Виховного
Товариства
Чорноморська Січ
НЮАРК, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ
ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

бажає

Веселіх Свят Христового Воскресіння

ІСЛАХАМ УСІХ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УСІМ ЧЛЕНАМ, УСІМ
УСТАНОВАМ, ТОВАРИСТВАМ, ОРГАНІЗАЦІЯМ ТА ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ:

Д-Р А. ХРЕПТОВСЬКИЙ
головаД-Р М. КОЛЕНСЬКИЙ
секретар

СВЯТО ПЕРЕМОГИ, ТРИОМФ ЖИТТЯ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

рисне, що провадить тебе по
дорозі, якою ти маєш ходи-
ти. О, коли б ти прислухав-
ся до Моїх заповідей, то був
би твій спокій, як річка, а
твоя справедливість, немов
морські хвилі!... Для безбо-
жних спокою немає, гово-
рить Господь" (Ісаї 48:17-
22).

Тому, під час торжествен-
ного святкування Великодня
— Дня Світлого Христового
Воскресіння, не будемо тільки
вітати одні одних слова-
ми: „Христос воскрес!“ — і
відповідати: „Воистину вос-
крес!“ але прийдемо до вос-
креслого і живо живого Го-
спода Ісуса Христа, щоб піс-
нати силу духовного воскресін-
ня, щоб прийняти красу
нового життя і щоб на влас-
ному досвіді пережити вел-
ччю Його снів: „Во живу Я
— і ви жити будете!“

З усією побожною свят-

кував Великодня — Світло-
го Христового Воскресіння
— приймімо надхненний апо-
стольський заклик: „Спля-
чай, вставай і воскресні із
мертвих, — і Христос ові-
тять тебе!“ (Еф. 5:14). Не-
хай невимовна радість вос-
кресіння, непорушний спо-
кій життя і безмірна ласка
спасіння наповнять наше
серця і зміцнять нас непо-
хитною вірою в перемогу
справедливості, свободи —
перемогу життя!

ХРИСТОС ВОИСТИНУ
ВОСКРЕС!Пастор Олекса Гарбузов,
Голова ВСВВРатстваПастор Володимир
Домашовець,
Генеральний секретар

Великдень, 1976 р. Божого

Третій З'їзд „Бойківщини“
на Союзівці

В Кергонсонських горах,
на Союзівці, 26 і 28-го верес-
ня, відбувся третій
З'їзд Головного Товариства
„Бойківщина“ у Філадельфії,
під кличком: „Солідарно-
сті з поневоленою Украї-
ною і Верховиною“.

Здійснює вірні діти Бойків-
щини, розкидані по широ-
ких просторах Північної
Америки і Канади, духово
об'єднані з Батьківщиною,
щоб прыздвигати над да-
льшими заходами для зба-
рання і збереження неочи-
стих скарбів бойківського мі-
стечтва і культури та підне-
сення голосу в обороні Украї-
ни і рідних.

Серед мальовничої краси
природи проживає вітка украї-
нського народу, — бойки,
опоконівку заселюючи об-
абіч Карпат верховину і зеле-
не Підгір'я. У 1969 р., на
еміграції, засновано т-во
„Бойківщина“ з офісом у
Філадельфії, яке, щоб збере-
гти, плекати надати культури
і мистецтва творчість бой-
ків, постановило зібрати і
видати матеріал, про побут,
звичаї, культуру-освітні,
суспільно-громадські і полі-
тичне життя та їхню словес-
ну і письменницьку твор-
чість.

Для збереження мистец-
кої творчості, як народна
ноша, вишивки, килими, пи-
санки, різби, кераміка, гли-
няні вироби і світлина архи-
тектурного будівництва, осо-
бливо церков, засновано му-
зей „Бойківщина“ у Фіделе-
фії, в якому зібрано вже
чимало експонатів. Товари-
ство „Бойківщина“ видає „Ли-
топис Бойківщини“, півріч-
ник, присвячений історії, ку-
льтури і побутові бойківсь-
кого племена, який є продо-
вженням „Літопису Бойків-
щини“ в Самборі. На емігра-
ції досі появилось 22 числа.
Таким чином вже збірник
„Літопис Бойківщини“.

Тепер підготовляється ви-
дання монографії, яка відомо-
стями про життя-буття і ку-
льтуру охоплюватиме всю
територію Бойківщини. В
дальшій черзі плануються
видати „Альбом“ із світли-
нами з цілої території Бой-
ківщини та „Музичний Збір-
ник“ з нотами.

На сторінках часописів
„Америка“ і „Свобода“ по-
явились досі чимало статей
на бойківські теми з закли-
ками до колективних уроджен-
ців і жителів Бойківщини,
щоб писали спомини. Між
іншими писалося:

„Пішіть спомини. Пішіть,
щоб в історії Бойківщини

була згадка і про ваше село.
Пішіть про ваше село, роз-
ложене серед квітучих сад-
ків і зелених гаїв, посеред-
ні якого на майдані, пишав-
ється дерев'яна церква ок-
ружена столітніми липами,
чи стрічними смереками, які
верхів'ям плується до неба...
До церкви тої молитесь
заходять і ваш батько і дід,
а може й прадід. До неї йш-
ли і ви до першого Причас-
тя і в ній вас віщано...
Пішіть спомини і згадай-
те про те, як у вашому селі
відбувались празники, від-
пустки, заручини, хресини,
весілля, похорони і толоки,
та які під час того співали
пісні.

Просимо, пішіть і пере-
літайте змніки про те, як від-
бувались у вас концерти й
академії та вистави аматор-
ського театрального гуртка
хоч би і на збудованій у сто-
діль сцені і хто був дири-
жером і режисером.

Пішіть, просимо, і про
життя та побут у місті, бо на
етнографічній території Бой-
ківщини — Бойками — не
лише мешканці сіл, які хо-
дять у ходаках і одягаються
у льняні вишивані сорочки
та жупани, але й жителі мі-
ст.

Просимо, пішіть все, що
знаєте про життя і побут
Бойків, бо це історія чарів-
ного клатника української
землі — Бойківщини, яка є
частиною історії України“.

На ось такі заклики чина-
ло краєзнавці-бойків відгукну-
лися, пересялаючи матерія-
ли про свої бойківські сторо-
ни.

Краєзнавці, що й досі цього
не зробили, просимо ще раз:
Спішіть важливіші події ва-
шого села чи міста і пере-
шліть на адресу Товариства
„Бойківщина“, 2222 Вренді-
вайн Стріт, Філадельфія, Па.
19130, або привезіть самі,
Ідучи на З'їзд „Бойківщи-
ни“ на Союзівку.

Володимир Андрушко

ХРИСТОС ВСЕ ПЕРЕМАГАЄ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

наша Літургія, яка є на-
шим найкращим катехиз-
мом. Славна церква Христо-
вого Воскресіння в Брусали-
мі побудована на двох під-
валинах — на Голготі і
Христовім гробі, в якому від-
булось Ного Воскресіння по
трьох днях від смерті. На-
ша Літургія вже в часі ве-
ликого посту приготувала
нас пісню, що вчить цю
правду: „Хресту Твоєму по-
клоняємось, Владико, і свя-
те Воскресіння Твоє слави-
мо“.

Сам Христос, що по Вос-
кресінні явився учням з Ем-
маусу, поспішав Ім цю
правду широко із Старого
Завіту в часі дороги, як це
каже св. євангеліст Лука:
„Хіба не треба було Хресто-
ві так страждати й увійти в
свою славу? І, почавши від
Моїсея та від усіх пророків,
він пояснював Ім те, що в
усім Писанні стосувалося до
нього“ (Лук. 24:26-27). Пра-
ва про терпіння, смерть і во-
скресіння є постійно з нами.

Ми повинні б сказати разом
із св. Павлом, що ми носимо
на наших тілах рани Ісуса
(Гал. 6:17), але Христос є
теж нашим життям і сла-
вою (Кол. 3:4). Коли ми хре-
стилися, за наукою того ж
Павла, нас закурювали в
воду і ми, немаче вмирили
з Христом і з Ним були ми
поховані через Хрищення,
„щоб, як Христос воскрес із
мертвих славою Отця, і ми
теж жили новим життям“
(Рим. 6:4). Коли ми впад-
аємо через нашу немач в гріх,
грізна смерть входить в на-
ше.

Ці побажання зокрема
шлемо із молитвами в нашу
Україну, до героїчних бра-
тів і сестер наших, що радо-
сті і благодатей Христового
Воскресіння найбільше пот-
ребують!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОСКРЕСЛИЙ ХРИСТОС КРІПІТЬ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Воскреслий і всоуди при-
сутній Христос кріпить нашу
віру, що Бог сильніший за
ворогів і нас і для нашого
народу Свій „третій день“.
Треба тільки, щоб ми були
приготовані Ного гідно зу-
стріти. І Тарас Шевченко
цей день провіщав, коли пи-
ше:

„...Встане Україна,
І розвіє тьму неволі,
Світ правди засвітить,
І помолиться на волі
Невольниць діти!“

У цій вірі вітаємо лясна-
виріше ввесь наш україн-
ський народ, де він не жив
би, його церковний і народ-
ний провід, а особливо всіх
тих, що жертвенно змага-
ються за права і волю нашо-
го й інших поневолених на-
родів, словами:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Володимир Багрий,
Президент УЕО в ПА

Пастор Володимир
Боровський,
Секретар Консисторії Украї-
нської Євангелісько-Ре-
формованої Церкви в екзилі
Великдень, 1976 року

МОСКВА ОБМЕЖУЄ СВОЇ

СПОДІВАННЯ ЩОДО

„ДЕТАНТУ“

Москва. — Факт, що в А-
мериці зростає критика до-
теперішньої політики „де-
танту“ між ЗСА та СССР,
зокрема під час теперішньої
передвиборчої кампанії, зму-
сив совєтських лідерів де-
зміняти свій підхід до цієї
політики, як також де-
що обмежити свої сподівання
що до наслідків цієї політики
„відпущення“. До таких ви-
сновків дійшов кореспон-
дент „Нью Йорк Таймсу“
Дейвід Шпілгер у довшій
вістці, поміщеній в тій газе-
ті в четвер, 15-го квітня. Він
твердить, що Москва, стурбо-
вана фактом, що президент
Джералд Форд „піддається“
натискам з боку консерватив-
них елементів, які критику-
ють детант, буде прийняти
протягом кількох наступних
місяців більш о-
бережна та не розпочинати
жодних мілітарних інтер-
венцій, як це робила в Ан-
голі. Крім того, совєтські лі-
дери починають краще розу-
міти американську інтерпре-
тацію детанту, як також бе-
руть під увагу факт, що со-
вєтська та кубинська интер-
венція в Анголі викликала
несподівану для совєтів реак-
цію в ЗСА. Побуюючи зро-
сту впливів американських
консервативних кіл, Мос-
ква рішила не вмішувати-
ся, прийнявши одверто, у вну-
трішні конфлікти інших а-
фриканських країн, а також
обмежити свої сподівання
щодо наслідків із політики
детанту.

Український Літературно-
Мистецький Клуб
No 100, 449-2-00

Шпілгер твердить, що рані-
ше існувала велика різниця
між інтерпретацією політики
детанту в ЗСА та СССР. Аме-
риканський уряд надіявся,
що ця політика означатиме
загальне міжнародне відпу-
щення і охоплюватиме не-
вмішування світових надпо-
туг у справи країн т.зв. „тре-
тього світу“. Цю наївність а-
мериканців використовувала
Москва, яка вважала, що по-
літика детанту стосується

дискусії.

Веселіх Свят!

Український Конгресовий
Комітет Америки

СВЕРДЧНО ВІТАЄ

із СВЯТОМ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

ЕКЗЕКУТИВНІ ВІДПІЛИ УКРА, ПРОВОДИ ПЕН-
ТРАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ВСІХ ПЛАТНИКІВ
НАЦІОНАЛЬНОГО ЛАТКУ, ЖЕРТВОДАВЦІВ,
СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИХИЛЬНИКІВ ТА ВСЮ
ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ.

ХАЙ ВСІХ НАС КРІПІТЬ ВІРА,
ЩО ПІВНО ПРИЙДЕ ЧАС
І ВОСКРЕСНЕ НАША
БАТЬКІВЩИНА —
ДЛЯ ВІЛЬНОГО І
ЩАСЛИВОГО ЖИТТЯ!

3 Воскресінням Христовим

бажаємо

всього найкращого Доброті, Жертводавцям
і Прихильникам Українського Народного До-
му, ввсьому нашому Членству й усім Україн-
ській Громаді Ньюарку, Грінгтону й околиці
та вітаємо традиційним

ХРИСТОС ВОСКРЕС! —
ВОСКРЕСНЕ й УКРАЇНА!

Екзекутивна Рада
Українського Народного
Дому в Ньюарку, Н. Дж.

Шкільний Раді УККА, Директорам і Вчителів
Шкіль Українознавства, Учнім і Ученицям
Українознавчих Шкіл і Курсів
НАЙЩИРІШ ПОВАЖАННЯ
з нагоди празника

Христового Воскресіння

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

складає

Централа Опікунів Шкіл
Українознавства —
„Рідна Школа“

Христос Воскрес!

Із світлим Празником
Воскресіння Христового
нашим членам, прихильникам
і ввсьому громадянству
добра, радості, сили
і завзяття

Бажає
Федеральна Кредитова
Кооператива „Самопоміч“
в Джерзі Сіті
Self-Reliance Federal Credit Union
556 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07303

Веселих Свят!**Христос Воскрес!**Дітям, Вуучі, Рідним, Владикам, Всеч. Отцям,
Колегам, Дружам, Приятелям і ЗнайомимРадісних та Щасливих Свят
сердечно бажають**АРТИСТ-МАЛЯР****Іван Денисенко і його
дружина Ольга**R.R. 1 — Z.O. #26, Kethonkton, N.Y. 12446, USA
Tel.: (914) 626-7118

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих СвятВоскресення Христового
бажають**д-р Орест і д-р Зірка
Мришук**
з донкою Лярісою**З РАДІСНИМ ПРАЗНИКОМ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

— бажають —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
всім Рідним, Приятелям і Знайомим**Іванна і Микола Чировські**

зі синами

ЛЕВОМ, ЮРІЄМ, АНДРІЄМ І ІВАНОМ**ІЗ ПРАЗНИКОМ ПАСХИ**

щире і сердечне

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

та обильних Божих Благодатей

пересилає

всім Золотічням, всім Приятелям

о. Любомир Мудрий

з Родиною

**РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**Рідні, Приятелям та Знайомим
бажають**д-р Марко і д-р Людмила
Олесницькі з родиною****Радісних Свят**

Воскресення Христового

Рідним, Приятелям, ПАЦІЄНТАМ І ЗНАЙОМИМ

широко бажають

д-р ЛЮБОМИР І ОКСАНА КУЗЬМАКИ

з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

**д-р Роман і Наталія
Кравчуки****ХРИСТОС ВОСКРЕС!****Веселих Свят**

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

д-р Тарас Шегедін

з Родиною

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

**д-р Степан, Степанія, Роман
і Росанна Ворохи****Резолюції 10-их Зборів СУЖА**

що відбулися 9-го березня ц. р. в Нью Йорку

10-ті Загальні Збори Спілки Українських Журналістів Америки стверджують особливо тривожне положення, яке настало тепер для української національної справи в наслідок посиленого наступу російського шовінізму на рідній землі та що раз грізнішої загрози денационалізації серед українців у вільному світі.

В обличчя цих явищ Збори СУЖА вважають найважливішим завданням української преси у вільному світі працювати для духовного зв'язку з Україною та усіми способами підтримувати тих, що неохотно ведуть боротьбу за незалежність України.

Збори СУЖА стверджують, що святом обов'язком кожного українського журналіста є стояти на сторожі національної ідентичності українських людей поза межами України.

Визначаючи життєву важливість української вільної преси для майбутньої ціло-

сти України, Збори висловлюють турботу за тривалість і розвиток цієї преси й тому закликають молоде покоління українських журналістів у вільному світі включитися у рідну журналістичну працю та власні професійні журналістичні організації.

З того ж таки приводу Збори визнають присудження до СУЖА молодих журналістів та створення молодіжної секції студентів журналістичним одним із основних завдань СУЖА на майбутнє.

Збори визнають потребу оборони станових інтересів і професійної гідності українських журналістів шляхом зміцнення професійної солідарності й оборони журналістичної етики.

Збори вважають, що всі, які працюють професійно в українській пресі чи в українських видавництвах на території ЗСА, повинні бути членами СУЖА.

В ДЕНЬ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
Христового Воскресення

вітаємо

РОДИНУ, ПРИЯТЕЛІВ І КЛІЄНТІВ

АДВОКАТИ**Роман Шітьо**

з дружиною

Христіною**Володимир Шітьо**

з дружиною

Анною

Irvington, N. Дж.

Веселих Свят

Воскресення Христового

Родині, Знайомим і Пацієнтам

бажають

д-р Юрій і Оксана Тритяки

34 W. South Orange Avenue, South Orange, N.J. 07079

(201) 762-7422

РОДИНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

**д-р Богдар, Марта, Ляріса,
Христія і Марко Ворохи****НАЙШИРШІ ПОБАЖАННЯ****Веселих Свят**

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям,

зокрема Українській Громаді м. Ньюарку

— бажають —

Марія і Павло Гарматій,

син д-р Мирон з дружиною

Лідою і сином Марком

дочка Марійка Бойчук

з мужем Орестом



Рідні, Приятелям та Знайомим

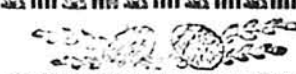
ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

д-р Софія і д-р Богдан ШЕБУЧАКИ

з Родиною



ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ

Воскресення Христового

Веселих Свят

СВОЇМ РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажає —

д-р Богдай і Богданна Худьо

з Доньками

Веселих Свят!**Христос Воскрес!**

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

Радісних Свят
Воскресення Христового

бажають

Іванка і Нестор Олесницькі**Христос Воскрес!**

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Христового Воскресіння

Рідні, Приятелям і Знайомим

бажають

Віра і д-р Остап Тершанівці

з донечками

Дорою та Анісою

З НАГОДИ ВЕЛИКОДНЯ

щирим

Христос Воскрес!

УСІХ РІДНИХ, ДРУЗІВ ТА ЗНАЙОМИХ

вітають

**Ольга і д-р Микола
Кузьмовичі****Веселих Свят**

Воскресення Христового

Колегам, Знайомим і Пацієнтам

бажають

**Дзвенислава і д-р Любомир
Явний з родиною**

С. Орендж, Н. Дж.

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

Рідні, Дружам і Знайомим

бажають

**д-р Святослав і Люба
Ворохи**з дітьми: АДРІАНОМ, ЮРІЄМ,
МИРОСЛАВОМ І УЛЯНОЮ**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим

бажає

**д-р Зенон і Надя
Матківські**з дітьми: ЗЕНЕКО, ЛЮБІСКО, ОЛЕНКОЮ
І ЕРІКОМ ЛЕВОМ**ХРИСТОС ВОСКРЕС!****Веселих Свят**

Воскресення Христового!

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

д-р Євген Грабарчук

з Родиною

**НАЙШИРШІ ПОБАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

пересилають

РІДНІ, ТОВАРИШАМ, ЗНАЙОМИМ
І ШАНОВНИМ ПАЦІЄНТАМ**д-р Маркіян і Янка
Мігоські з дочками**

Clifton, N.J.

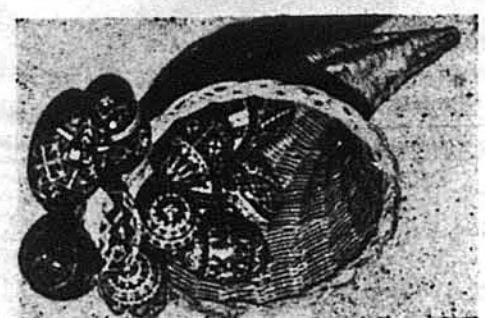
д-р Юрій і Надія Кігічак

з доньками

бажають

Родині, Приятелям і Знайомим

— бажає —

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

ЩАСЛИВИХ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величким і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану**Ярослава, Зенон, Христія і мама Евстахія****ОНИЛІКИ****ЩАСЛИВИХ СВЯТ!**

ВЕЛИЧИМ І РАДІСНИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

вітаємо

Родину, Приятелів, Знайомих

по обидвох боках океану.

Люба і Адріян Лапизаки**З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ**

Рідні та Знайомим

— б а ж а є —

д-р Григорій Явний

з Родиною

РІДНІ, ДРУЗЬЯМ І ЗНАЙОМИМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

д-р Борис Филиппак

з РОДИНОЮ

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

**Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

— бажають —

д-р Адам і Ліда Якимів

з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям і Знайомим

ЩІРІ ПОБАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

пересилають

д-р Роман і Ольга Граб**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО**

ВСІМ

та

**ВЕЛЬМИШАНОВНИМ КЛІЄНТАМ
ПРИЯТЕЛЯМ**

— б а ж а є —

ПРОКУРАТОР**Іван Романишин**

НЬОАРК, Н. Дж.

371-1212

Шевченківські Роковини в Бостоні

Святкову залю церкви св. Андрія в Бостоні в неділю, 14-го березня ц. р. виповнено шість років від часу, коли тут відбулося урочисте вшанування незабутніх дат 9 і 10 березня, організоване місцевим Відділом УККА.

Хвилюючі звуки „Заповіту“ сповістили про початок свята. А мандоліна оркестра СУМА під диригуванням Миколи Калниченка високомистецьким супроводом підкреслила урочистість хвилюючої.

Ця оркестра майже не покидала сцени до кінця вечора, акомпанюючи виконавцям і демонструючи ще раз високу майстерність молоді СУМА.

Коротким вступним словом вів відкрив інженер Конрад Гусак, голова відділу УККА, а професор Гарвардського університету Богдан Струтинський прочитав присутнім святкову доповідь про велич Шевченка, висловивши при тому деякі цікаві міркування.

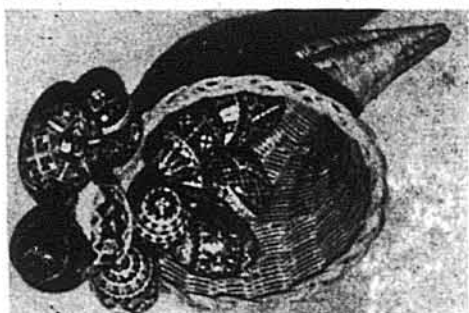
Мистецька частина вечора показала, що український Бостон має чудових виконавців, які впевнено і на високому рівні можуть провести великий концерт. Наймолодші виконавці не відставали кількісно від старших. Особливо активну участь взяли учні „Рідної Школи“ та Світлички при парохії УКЦ ім. Христа Царя, яких підготували керівники Роман Михайлів і Тарас Давидів. Гарно декламував Андрій Парек, а наймолодша учасниця — Ляля Козичка збрала чимало найбільше число оплесків за вірш „Сонце заходить, гори чорніють...“ Вурлявими оплесками нагородили глядачі також юначок СУМА, які співали під керівництвом Галини

Куріло і в супроводі тієї ж оркестри СУМА. Ця сама оркестра супроводила чудове виконання пісні „Рече та стогне Дніпр широкий“ Євгеном Морозом, а також акомпанювала улюбленці бостонської публіки співацької Ларисі Діж. Її, крім того, акомпанював ще і піаніст Мирослав Вінтонів, який пізніше самостійно виконав кілька творів М. Лисенка.

У концерті взяли також участь новачки Пласту, продемонструвавши перед присутніми мистецьку деклямацію і спів. Не відстала від юних артистів і молодша класа „Рідної Школи“ при парохії УАПЦ св. Андрія. Читали вірші та брали участь в інсценізації ще й членики СУА Ліля Козичка і Лєся Парек. Майже всі виконували пісні й деклямації були, — зрозуміло, на слова великого Кобзаря.

Використовуючи час перерви, до присутніх звернувся Орест Шудлок, який затаркнув кілька актуальних тем. В цей вечір особливо урочисто і щиро пролунав у залі український національний наш гімн, що об'єднує нас, як і безсмертні Тарасові слова.

Р. К.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям та Покупцям бажає

МИХАЙЛО ГРИЦКОВИЧ

новий власник крамниці

Шко Meat Market

140 First Avenue, New York, N.Y.
Помірковані ціни та щира обслуга.

Веселих Свят
Воскресення Христового
Рідним, Приятелям, Покупцям і всьому
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

Носиф і Марія Ганусей

ВЛАСНИКИ МУЗИЧНОЇ КОМПАНІЇ
244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123
Tel.: MA 7-3093



Веселих Свят
Воскресення Христового
БАЖАЄ ВСІМ

МИХАЙЛО ГРИЦЕНКО

власник

НОВОГО РЕСТОРАНУ в Українським Народнім Домі

140 Друга Авеню в НЬЮ ЙОРКУ
Тел.: (212) 533-6765
Українські й європейські страви.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят
Воскресення Христового
РІДНИМ, ДРУЗЬМ ТА ЗНАЙОМИМ
ЩИРО БАЖАЮТЬ

ХРИСТІ І ЮРКО НАВРОЦЬКІ З РОДИНОЮ



Всім Нашим Вельмишановним Покупцям та всім
Родинам, Знайомим, Приятелям та Друзям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажають —
МИХАЙЛО І ДАРІЯ МІСЬКІВ з дітьми
власники знайомої української фірми

„БРОДИ“

Напитки (Liquor Store) • М'ясні вироби
Імпортовані делікатеси • Святочні шинки
першокласної якості фірми Townbe
First Prize Ham.

954, 18th Avenue, Newark, N.J. Tel.: ES 2-5154



РАДІСНИХ СВЯТ
Воскресення Христового
Рідним, Приятелям і Покупцям
щиро бажають

Ярослав і Марія Грегга

власники фірми
OENLER HARDWARE

338 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2751

Вельмишановним Покупцям, Приятелям
і Громадянству міста Ньюарку й околиці
РАДІСНИХ, ЩАСЛИВИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
— бажають —

Ярослав і Юрій Яворські

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ВЗУТТЯ

ГОВЕРЛЯ - ВЗУТТЯ

„SALAMANDER“ - SHOES

1060 Springfield Ave., Irvington, N.J.

374-5768



ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде.
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!



Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим
та Друзям Дивізіоністам
бажає

РОМАН ІВАНИЦЬКИЙ

(DELTO SPORTSWEAR CO.)

136 First Avenue New York, N.Y. 10009

Тел.: (212) 228-2266

Христос Воскрес!



ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

СВОІМ ВІЩ. ПОКУПЦЯМ

бажає

ВОЛОДИМИР ПОЗНАХІВСЬКИЙ

власник

М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ

Market Quality Market

117 Market Street — Passaic, N.J. — GR 1-1345



Христос Воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажає

ВСІМ СВОІМ ПРИЯТЕЛЯМ

ОРКЕСТРА „СВІТАН“

Михайло Козюба

(201) 374-7436



КЛІЄНТЕЛІ, УКРАЇНСЬКИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ

Веселих Свят
Воскресення Христового

бажає

НОСИФ КУПЧАК з Родиною

власник

Joseph Meat Market

272 A Smith Street, Perth Amboy, N.J. Tel.: 442-4660

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

ЗНАНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ

Zenon Jewelers

110 Market St., Clifton, N.J. Tel.: (201) 471-0920

(Allwood Section)

Великий асорт годинників — діамантів і модної біжутерії по дуже приступних цінах. Прецизійна напруга годинників і біжутерії. Zenon Lewandowski, власник

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

Воскресення Христового!

всім нашим ВІЩ. Покупцям, Приятелям
і Знайомим бажають

Брати ІВАСЕЧКО

JERRY'S SUNOCO AUTO CENTER

908 Stuyvesant Ave. — Irvington, N.J. — Tel.: 872-9888
REPAIRS ON DOMESTIC AND FOREIGN CARS

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

всім нашим Шановним і Дорогим Гостям
бажають

СОФІЯ ЛУПАЦЬКА І ВАСИЛЬ БОРУД

власники resorty

Crocus Apartments

119-115 E. Crocus Rd. Wildwood Crest, N.J. 08280

Tel. 609-523-9081 Philadelphia, tel.: GL 5-7417



РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Знайомим
і Вельмишановним Покупцям

— щиро бажає —

Михайло ПИЛИПЧАК з Дружиною

власники фірми

EUROPA

Meat & Provision

527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.

Tel.: HE 5-2221

Веселих Свят
Христового Воскресення

— бажає —

ВСІМ СВОІМ ПРИЯТЕЛЯМ

Оркестра „ТЕМПО“

ПРИНЦІ КОВАЛЬ

(201) 464-5806

„...нема музики
без „ТЕМПО“



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Із Світлим Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УСІМ

УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
та ВСІМ ПОКУПЦЯМ

— бажає —

УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ

та

ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

B. L. B.

841 Elizabeth Ave.

ELIZABETH, N.J.

Elizabeth Phone: EL 3-4689

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

McNERNEY — BURNADZ MEMORIAL HOME

871 Lakewood Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880

Обслуга Пасейки й областей Бергену

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Воскресення Христового

— бажає —

Іван Гасин

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

у ФІЛІДЕЛЬФІА І ОКОЛИЦЯХ

HASYN FUNERAL HOME

4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400



ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!

ДРАМА ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої).

ла мету її у своєму блуканні. Хіба що вона забула, що невід'ємною частиною життя є земля обіцяна.

Але тоді життя стало абсурдом. Відкинувши з погляду людського життя законні скерування його до досягнення певних цінностей і змісту, людина попадає в ще більш загадкові, вітальні від шукання тяміння Божого, людина попадає в трагічні і незрозумілі тяміння до часу. Замість ясності за поміччю Божого світла вона впадає в темряву безпросвіти. Відмовившись від легу до Божих висот, вона падає стрімголов у безвість самознищення. І тому на початку драми відкритою Христом людина стоїть Воскресіння, щоб охоронити її перед самознищенням і щоб надихнути її до підняття на висоти Божого, що є однозначним з постійною мандрівкою на верхи і максимумом людського. Воскресіння — це справді, істотний неглибини, в нем же утвердженість, в якому ми стаємо міцнішими, у якому ми скріплюємося, утверджуємося. Черпаючи з джерела неглибини, ми самі, скріплюючись, наближаємося до неглибини. Впливаючись Воскресінням, згідно з закликом: „Прийдіть пити піч нове“, ми, люди, перероджуємося, переображаємося, ми віддаємо в себе життєдайний дух, що стає завіткою і гарантом переображення та воскресіння людини.

Воскресіння Христа — це тяміння віри, що має стосунок виключно до Христа-Богочоловіка, що був розп'ятий за правління в Палестині римського намісника, Понтієвського Пилата. Це — велика тяміння відкриття людини. Воно нерозлучно зв'язане з її життям або нежиттям у повному цього слова значенні. Для життя потрібно харч і напій. Як для життя тіла, так і для життя душі. І Воскресіння Христа стало життям повної, цілої людини. Стало життям, бо той же Воскреслий Христос став для людини поживою і напоєм, постійно відновляючи свою криваву жертву на хресті в тямінній безсмертності. Сходження прославленого і воскреслого Христа до людини, щоб їй дати життя і завіткою воскресіння, неначе наново відтворило драму невичерпної Божої любові.

Людині потрібно не тільки віри у воскресіння, щоб утвердити себе на своєму життєвому шляху. Для життя Божого Любов дала людині ехзархистію тяміння Тіла і Крові Господньої. В своєму пролозі свангеліста Йоана співає гимн сходженню Божого Слова на землю. Але вже через кілька глав він обширно змальовує картину, в якій те саме, вже вполчене Боже Слово, Христос-Богочоловік, обідає дати себе в корм і напій голодній і спрагненій людині. Такий корм і напій, що будувати заповідкою воскресіння і життя, нового життя людини. Як відчувати і зрозуміти християнські геші думки і слова це тісне пов'язання воскресіння з ехзархистією жертвою, про це найкраще говорять загадки в літургічних піснях празника Пасхи, де людина запрошується, щоб вона „дала новий напій“ і направ-

ду „причастилася Христа Воскреслого“. „Прийдіть, пити піч нове“, „подавай нам істє Тебе причащати-ся“... Незбагнуте й невичерпне, а водночас і словами несканзане тямінство Христового Воскресіння! А разом з ним тямінство Тіла і Крові Господньої. Їхня істота залишається для віруючої людини тямінцею, що викликає тремтіння, але її зворушує до ніжності. Так буває з кожним життям у природі. Чому ж дивуватися, що світ надприроди і Божої благодаті проникнутий до більшого тямінності? Що повніше життя, то воно тямінніше. Найбільшою містерією залишається буття Бога, бо воно найповніше і найдосконаліше.

Давня християнська людина мала відкритий зір для тяміння природи. Вона, прсте, мала відкритий розум і живе серце, щоб обміняти нині і тямінній надприроді. Вона була глибшою і повнішою людиною, ніж ми. Сучасна людина збідніла і розумом і серцем. Попавши в односторонність, вона втратила смак до тямінній надприродного. І українська людина першої доби християнства в Україні вміла творити і жити з почуттям повноти своєї людської істоти. Інакше важко було б пояснити містичні твори, повнені глибокою богословською думкою, що стали перлинами українського мистецтва в наших храмах. Уже тільки загальне враження з образу Тайної Вечері, що прикрашав собор св. Софії, підказує нам, що йдеться не про бездумне представлення, але продуманий вислів глибокого тямінства віри. Це не відтворення одностороннього історичного факту Тайної Вечері з установленням безкровної ехзархистію жертви, але це по-богословському продумане відтворення джерела життя, в якому вміщується і воскресіння, і постійне низходження Христа до людини, і вічне псування і надприродного корму та напою в тайні свого Тіла і Крові. Українська людина першої доби нашого християнства сприйняла в своїй душі розум і серце. Вона вміла не тільки тямінцею горіти; вона потрапила бачити, зрозуміти, пізнати, розв'язати, жити глибокою своєю вірою і споживати надприродний корм. І тому перші віки християнства були в нас такими, коли ми „утверджалися“ — міцніли, кріпшали.

Сьогодні українська людина опинилася в пустині. Щоб нам вийти з неї живими і не згинути в ній з голоду та спраги, треба бодей в дні Христового Воскресіння відкрити в нас самих розум та серце і скерувати їх у напрям тямінства Воскреслого Христа і тямінства Тіла і Крові Господньої. Може хвилювати призадуми кожної української людини стане переломовою в нашій життєвій мандрівці. А свято Христового Воскресіння запрошує якраз до празданим над воскресінням Христа, над відродженням людини в нас самих. Бо це єдина дорога до повноти відродження всієї української спільноти в новий воскреслий Батьківщині.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Діяльність УБТА

На другий день після перебування Першого З'їзду Українських Віблї отекерів, Видавців і Книгарів 7-го липня 1974 р. в новім репрезентативнім будинку УН-Союзу в Джерзі Сіті, відбулися 7-мі з черги Звичайні збори УБТА, які крім вибору проф. д-ра Василя Лучкова на голову, змінили назву товариства на Українське Бібліотечне Товариство Америки (УБТА). На першому засіданні новообраної Управи, що відбулося в Українському Інституті Америки в Нью-Йорку 14-го грудня 1975 р., вирішено поробити старання зачартерувати т-во та виключити через афіліацію до Американського Бібліотечного Т-ва (АБА). На засіданні Управи УБТА, що відбулося 28-го лютого 1976 р. в приміщенні Українського Інституту Америки в Нью-Йорку в присутності д-ра П. Гої, м-ра В. Ясінського та м-ра Вас. Надрати, д-ра Р. Коса та д-ра Ол. Соколинського, секретаря УБТА, голова д-р Василь Лучков з присмищеною поведінкою, що УБТА є зачартероване в стейті Іллінойс, що присутні прийняли задоволенням. Сьогодні робиться зацудування до створення Крайової Комісії „Днів Української Книжки“, яка має по всіх скульпченнях, де буде наша спільнота в Америці відзначувати 200-річчя американської революції та 100-річчя українського поселення в США, влаштувати висловки українського друкованого слова, протягом тих 100 років. Комунікат призначено в „Свободі“ ч. 16 з 27 січня 1976 року, Українським Книжковим Центром, зокрема його головою — видавцем д-ром Мик. Денисюком з Чикаго, ініціатором того проекту — пересувальній виставці Української Книжки. Після зачитання листів від УКЦІ й інформації, як ті виставки будуть відбуватися в Чикаго, Філадельфії, Вашингтоні, Нью-Йорку й інших містечках, як також після висловлення головою тієї комісії д-ра Ол. Соколинського, рішення у акцію підтримати й закласти бібліотечні до співпраці. Після устаткування змісту Бюлетеня УБТА, який видаватимуть м-р В. Ясінський і м-р Василь Надрата, рішення виключити заклад відносно новозаснованої Фундації УБТУ, на яку слід скласти пожертви, які можна відраховувати від податків. Сконстатовано, що Конгресова Бібліотека вже почала вживати замість „Рашія“, як предмет „Совет Юніон“. Чергове засідання назначено на 22-ге травня в Вашингтоні й закрито на раду.

Д-р Ол. Соколинський

З діяльності ЛМКлюбу в Нью-Йорку

Репортаж На Близькому Сході

На запрошення Управи Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку, у п'ятницю 23-го січня 1976 р. доповідь д-р Степан Саврук про свою вакаційну прогулку на Близький Схід, зокрема про Італію, Грецію, Туреччину і Святу Землю. Доповідь ілюстрував автор гарними кольоровими прозірками.

Першою зупинкою численної прогулянки з Америки, якої учасником був д-р С. Саврук, а яку організувала подорожна агенція Ковбасюка в Нью-Йорку, — було місто Рим. Перед очима присутніх почали пересуватися гарні кольорові картини давнього італійського мистецтва, будівлі, скульптури, мозаїки і незрівнянне мистецтво найславніших італійських мистців. Не забракло також і прозірок зі Собору св. Софії під час відправы Богослужби нашими єпископами, університету св. Клі-

ментія, тощо. Описав учасники прогулянки відвідини Грецію, зокрема всі ціні пам'ятки Атен, руїни міста Коринту і багато інших давніх будівель, святинь, афільтрів присутні подивлялися на екрані.

З Греції прогулявці поїхали до Паргорулу (теперішнього Істамбулу) в Туреччині, де оглянули колишній Собор св. Софії — тепер музей, обраний давні мурів з часу східних візантійських царів, і побудований минулого року довгий ланцюговий міст над Босфором, що сполучує Європу з Азією. Прогулявшись відвідали старинне місто Ефез і останки колишнього його величчя. Звідси поїхали до Святої Землі, бачили Єрусалим і всі пам'ятки християнського, ізраїльського та магометанського віровізнання, тобто церкви, мечеті, ізраїльський „Мур Плачу“. Побували в Назареті, Вифлеме, над рікою Йорданом, оглянули Мертве море. Все це показували на екрані кольорові прозірки, що митливали очі та уяву присутніх гостей.

Після закінчення показу прозірок і репортажу, голова Клубу подякував авторів вечора за його труд і спеціальний приїзд на вечір з іншого стейту.

Н. Н.

Професор Людмила Тимошенко-Полєвська

(Пам'яті визначної челистки і педагога)

Волочої втрати зазнала українська громада у вільному світі з відходом від нас у вічність 19-го грудня 1975 року славетної челистки і видатного педагога-музиколога проф. Людмили Тимошенко-Полєвської.

Професор Харківської, Віденської та Римської Консерваторій, а пізніше Українського Музичного Інституту в Нью-Йорку, челистка-виртуоз Людмила Тимошенко-Полєвська закінчила студії у Харківській Консерваторії та отримала диплом та відзнаку Триумфальним завершувачим акордом було визнання за українською блискучою талантом та надання диплому з званням Вільного мистця і Золотою Медаллю по закінченні Московської Консерваторії (класа відомого проф. А. Брандтукера).

Після успішного закінчення музичних студій, проф. Людмила Т. Полєвська стала солісткою і концертмайстром Кубанської — Козацької Військової Симфонічної Оркестри. Вона провела величезну працю в галузі популяризації класичної і сучасної сольної камерної музики. У 1926 р. у Харкові разом зі своїм чоловіком проф. Миколою Полєвським заснувала тріо в складі: проф. Микола Полєвський (фортепіано), проф. Людмила Тимошенко-Полєвська (е-лю), доцент Олександр Іл'явич (скрипка). Цюому ансамблеві 4-го липня 1933 р. надано звання Українського Державного Тріо. Композитор Пилип Козичський у журналі „Музика“ за травень 1933 року, м.і. про це подію писав: „Це було наслідком багаторічної містичної роботи, що її перевело тріо в галузі пропаганди творів світової класики і сучасних творів українських композиторів. Учасники тріо, це перші виконавці більшої частини камерної української музики (Кольда, Рудницький, Косенко, Лятошинський, Барвінський, Нижанківський, Косенко, Лятошинський, Барвінський, Нижанківський, Прибік, Костенко і ін.). Тріо є висококультурним ансамблем, прекрасним по звучності і високомистецькій по стилі виконання і трактуванні творів“. У зв'язку з 10-річчям Ювілеєм Українського Державного Тріо 14 липня 1936 р. проф. Михайло Тіц — голова Спільни Українських Композиторів писав: „Спілька Українських Композиторів, у зв'язку з наближенням 10-річчя існування Українського Державного Тріо в складі проф. М. Полєвського, проф. Тимошен-ко, доцента Іл'явича вважає за потрібне відіграти роль і значення цього ансамблю в музично-мистецькій роботі в Україні. Поруч з популяризацією творів класики, ансамбль уєвє час виключав до своїх програм твори в першу чергу сучасних українських композиторів, але були одночасно редакторами багатьох творів українських композиторів“.

Тріо дуже багато концертувало також в Австрії, Італії у найкращих концертних залах і в радіо: Відень, Мілан, Рим, Венеція, Неаполь, Удіно, Анкона і т. ін. Наводимо уривок і однієї з рецензій на концерт у Відні в Моцарт Заль де Вінер Концертгаузе 7-го лютого 1945 року: „Українське Тріо у складі проф. д-ра Миколи Полєвського (фортепіано), проф. Людмили Тимошенко (челю), проф. Бориса Чумаченка (скрипка). В програмі концерту, за винятком лише одного „Дукового Тріо“ Дворжака входили в основному українські твори: Тріо В. Косенка, Тріо М. Кольди, В. Косенка і Тріо А-моль В. Барвінського. Цей камерний ансамбль проявив повну зграйність і рівновартість сил, а при цьому теж звуково — динамічно рівновагу всіх трьох по-мистецькому опанованих інструментів. Тріо Барвінського не одному нагадало львівський часи. Наш камерний ансамбль за кожним виступом рясно оплескувано. Тріо гідно репрезентувало українську камерну творчість перед ширшим музичним світом“ — д-р Борис Кудрик (композитор).

Проф. Людмила Тимошенко-Полєвська була пристрасно захоплена у рідне мистецтво. Вона зі захопленням та ентузіазмом віддавала свій талант і час для акнайкращого розвитку української музики і підтримувала все, що в ній було нового і гарного. Заснувала квартет імені Леонтовича, який існує і сьогодні і в якому і до сї часі грає її учень О. Гельфандейн.

Вона викладала на вищих курсах Харківської Консерваторії на посаді професора. В 1928 р. їй надано звання професора. Між її учнями був цілий ряд видатних челисток, серед яких вирізнялась челистка Золя Полєвська — її дочка, що виступала як солістка з оркестрами театру Ля Скаля у Мілані, Віденської Фільгармонії, Римської і т. інш. З величезним успіхом вона виступала в речиталих в Європі, Канаді та ЗСА.

Професор Людмила Тимошенко-Полєвська багато концертувала, як челистка і виконавець камерної музики в тріо, квартетах, квінтетах і т. д. В кінці „Історія Віолончельного Мистецтва“ Л. Гинсбург (Музика), Москва 1965 рік) згадується про А. Брандтукера і Л. Тимошенко-Полєвську: „Проф. Людмила Тимошенко-Полєвська виступала за диригентства, як Сергій Рахманінов, Л. Штенберг, С. Василенько, С. Кусевський та інші“.

Все своє життя вона посвятила музичному мистецтву та його розвитку, а зокрема виконанню нового покоління музики. Проф. Л. Тимошенко-Полєвська осягнула свою доньку, челистка-виртуоза та її головника, відомого письменника Анатолія Дарова. Після Панахиди по св. проф. Людмилі Тимошенко-Полєвській, що її відправлено 23-го грудня 1975 року, в похоронному заведенні „Премі“, в своєму заклочному слові прот. о. Володимир Базилевський, висловив глибоке співчуття родині і всій українській громаді, навішавши цитати відомого піаніста Ван-Кляйборна та грецького філософа Платона про містичне безсмертя музики та її виконавців — жертв. В середу 24-го грудня м.р. у Церкві „Пам'ятнику св. Апостола Андрія Первозваного“ на Українському Православному Цвинтарі в Бавнд Бруці, Н. Джерзі, відбувся обряд урочистих похоронів. В похоронних відправках співслужили протопресв. о. Іван Данилевич, настоятель Церкви св. Петра і Павла в Мілвіллі, Н. Дж. та прот. о. Володимир Базилевський, настоятель катедрії св. ки. Володимира в Нью-Йорку в супроводі хору під керівництвом проф. Завітневича. У своєму надхненному і сповненому глибокою духовною змісту слові, о. Іван Данилевич відіграв величезну роль у створенні св.р. Покійної перед уступом народом, якому вона служила, віддаючи всю силу неперевершеного таланту.

Після короткої похоронної відправи над могилкою, відомого прощальне слово відомого піаніста проф. Дарія Гордінського — Каравонч, розказуючи про Покійної високу музичну обдарованість і освіту, її незвичайні осягні в музичному світі та про Покійної велике вирозуміння і пораді, якими вона наділювала свого чоловіка, піаніста проф. Микола Полєвського та її доньку Зою.

Після похорону, всі присутні запитали до свого дому полк. Іван Лютий „Лютеко“. В дружній атмосфері в присутності численних друзів і колег та в спогадах і виступах, сповнених широким співчуттям і жалю за втратою почесною родиною та всіми нами, пройшов цей незабутній вечір.

Дослуговувши височині і удостоювшись, щоб її вписати в книгу знаменитих людей світу „кто є хто“, все своє життя проф. Людмила Тимошенко-Полєвська присвятила розвитку і плеканню найкращих традицій українського мистецтва та виконанню нового покоління музики. За всі її заслуги, вона вічно житиме в пам'яті українського народу.

Іж. Володимир Шостак

Поклін жіночій-в'язні в Балтиморі

Заключною імпрезою Року Жінки в Нью-Йорку Поклін жіночій-в'язні, що його в перше провів Комітет Року Жінки у Нью-Йорку. Цю його програму Управа СФУЖО поширила на всі поселення. Жіночі організації Балтимору стали першими, що підкопили цей кліч. Створили Комітет підготовки до якого увійшли головні місцеві Відділи, а саме — Марія Булава (59-й Відділ СУА), Лідія Чумак (115-й Відділ СУА) і Марія Стелімах (Відділ ОЖ ОЧСУ). Допомогали й інші членки, а з-поміж них найбільш видатною була праця м-р Лідії Лемішки, культ. освітньої референтки 59-го Відділу СУА.

Дня 29-го лютого зішлася численна публіка в залі Дому Молоді Там були застелені столи, але без приманливих страв. Гостиня включала чашку чаю або кави і кусник хліба. Ця ж бо „голодна трапеза“ мала пригадати всім учасницям дійсність концтаборів та й принести дохід на дальшу оборону їх мешканців.

Свято відкрила вступним словом м-р Лідія Лемішка, культ. освітньої реф 59-го Відділу СУА. Вона поклала до слова письменницю Оксану Керч, яка в доповіді п. н. „Україна у боротьбі“ дала кілька яскравих силіветок давніх і теперішніх жіноч-в'язнів. Своє слово вона закінчила закликом до українського загалу заперестати поїздки в Україну чи висилання допомоги, бо це не дає успіху, а приносить користь окупанційній владі.

Черговою точкою був виступ жіночого хору ОЖ ОЧСУ. Відігравали три пісні в обрібці проф. Зої Маркович, а саме — „Могилки“, „Чи чуєш“, „Ой не зникни“ при фортепіановому супроводі Романа Ніщук. Диригував проф. Микола Кормелюк.

Осередком імпрези була сценічна картина „Шість нескорених“ пера Ганусі Подольки. На сцені притримено світло, а на білому екрані, що висів посередній, появилася малпа концертної станції Барашево в Мордовії. Збоку у пісевичі можна було зауважити шість жіночих постатей в однакових сірих одягах. Це були членки Пласти, СУМА і Студ. Громади — Зірка Ніщук, Лідія Сушко, Лариса Саламаха, Христя Поліщук, Марія Радь і Нрія Чорна. Їхнім модератором була Оксана Палійчук. Вона змалювала умовини концтабору при станції Барашево і побут жіноч-в'язнів і заповіла, що почуємо їх слова.

„Слова супроводила мелодія на фортепіані. Грала Іліна Шав'як супровід, що повторювався, отже не відвадив уваги, але впливав на слухачів. Нагло зникла мапа концтаборів і на екрані з'явилася світлина Оксани Попович-Дівова постать, що опинилася під екраном, промовила до слухачів її словами. „Який злочинний могла виконати ця жінка?“ закінчила вона залпом, що його постоївав до суддів один із присутніх на її процесі. Слудувала Надія Світлична — на екрані і в декламції. Та це в часі, коли лунали її слова, показався на екрані лико мало хлопчини поруч із бобою. Це малий Ярема, син Надії. А потім пролунали слова поетеси Ірини Сенік під поглядом її розумних очей Обізвалася Стефанія Шабатура, що їй заборонили мовляти у в'язні. А вкінці рисунок немолоді вже жінки за кратами — це Ніна Строката, якої світлина не вдалося дістати. А на самому кінці Ірина Став'як-Калинець зі словами із своїх віршів. Знов по хвилинці зникло її обличчя, а на екрані родина Каліниць — Ігор, Ірина і їх дочка Давіда. Це таке болюче!

Дня 29-го лютого зішлася численна публіка в залі Дому Молоді Там були застелені столи, але без приманливих страв. Гостиня включала чашку чаю або кави і кусник хліба. Ця ж бо „голодна трапеза“ мала пригадати всім учасницям дійсність концтаборів та й принести дохід на дальшу оборону їх мешканців.

Свято відкрила вступним словом м-р Лідія Лемішка, культ. освітньої реф 59-го Відділу СУА. Вона поклала до слова письменницю Оксану Керч, яка в доповіді п. н. „Україна у боротьбі“ дала кілька яскравих силіветок давніх і теперішніх жіноч-в'язнів. Своє слово вона закінчила закликом до українського загалу заперестати поїздки в Україну чи висилання допомоги, бо це не дає успіху, а приносить користь окупанційній владі.

Черговою точкою був виступ жіночого хору ОЖ ОЧСУ. Відігравали три пісні в обрібці проф. Зої Маркович, а саме — „Могилки“, „Чи чуєш“, „Ой не зникни“ при фортепіановому супроводі Романа Ніщук. Диригував проф. Микола Кормелюк.

Осередком імпрези була сценічна картина „Шість нескорених“ пера Ганусі Подольки. На сцені притримено світло, а на білому екрані, що висів посередній, появилася малпа концертної станції Барашево в Мордовії. Збоку у пісевичі можна було зауважити шість жіночих постатей в однакових сірих одягах. Це були членки Пласти, СУМА і Студ. Громади — Зірка Ніщук, Лідія Сушко, Лариса Саламаха, Христя Поліщук, Марія Радь і Нрія Чорна. Їхнім модератором була Оксана Палійчук. Вона змалювала умовини концтабору при станції Барашево і побут жіноч-в'язнів і заповіла, що почуємо їх слова.

„Слова супроводила мелодія на фортепіані. Грала Іліна Шав'як супровід, що повторювався, отже не відвадив уваги, але впливав на слухачів. Нагло зникла мапа концтаборів і на екрані з'явилася світлина Оксани Попович-Дівова постать, що опинилася під екраном, промовила до слухачів її словами. „Який злочинний могла виконати ця жінка?“ закінчила вона залпом, що його постоївав до суддів один із присутніх на її процесі. Слудувала Надія Світлична — на екрані і в декламції. Та це в часі, коли лунали її слова, показався на екрані лико мало хлопчини поруч із бобою. Це малий Ярема, син Надії. А потім пролунали слова поетеси Ірини Сенік під поглядом її розумних очей Обізвалася Стефанія Шабатура, що їй заборонили мовляти у в'язні. А вкінці рисунок немолоді вже жінки за кратами — це Ніна Строката, якої світлина не вдалося дістати. А на самому кінці Ірина Став'як-Калинець зі словами із своїх віршів. Знов по хвилинці зникло її обличчя, а на екрані родина Каліниць — Ігор, Ірина і їх дочка Давіда. Це таке болюче!

Во недовго тому Дзвінку не допустили до матері.

Ні, це ще не кінець... Екран гасне, а на сцену виходить дівчинка віку Дзвінки. У неї в руках китичка квітків. Вона приїхала з бабусею тисячі миль, щоб побачитися із мамою. Її зір спрямований у ту з'яву, що перед хвилюючою промовляла словами її матері. Вона декламує віршик Лесі Храпаліної „Матері“ і з розпукі кидас квіти на землю. Бо їй не дозволено їх мамі передати!

Урвалися звуки гри, зісунулася куртина. Але вся зала під тим болючим настроєм, що його залишило „Шість нескорених“. Хвилюючи мовчанка, а потім рясні оплески розворушили присутніх.

Ведуча саята п-ї Лемішка поклікала до слова чергового бесідника інж. Осипа Зінкевича. Його доповідь звалася „З думкою про нині“. Доповідав словами Євгена Свєрєтєва порівняв появу нескорених із вербовою гілкою, з якої виріс гай. З усіх частин України походять оті „нескорені“, що їх „Долос тривожить окупанта, Першою когортою були поети-шестидесятники, що пробудили сумління народу своїм співом. А за ними піднесли голоси в обороні прав українського народу, в обороні його мови і культури. Згадуючи групу тих нескорених, не сіємо забувати в'язнів іншої категорії, себто давніх членів ОУН і УПА, що досиджують свої 25-літні засуди. Він відгукнувся цілу низку прізвищ і це справді-држало, щоб і ці „живопогребані“ були в нашій свідомості. Це більше будемо їх пам'ятати, то кращі можливості для них.

А що пам'ятати ми повинні — то було „глобальним змістом доповіді. Бо ж не для себе і своєї слави перейшли в'язні ті засуди і карються в концтаборах. Вони відчували свою відповідальність за весь народ. А ми повинні вічиту відповідальністю за них, за їх долю ця недолю. Все повинні ми робити, що в нашій спроможності, щоб світ про них не забував.

Заключне слово цієї імпрези мала містоголовка СФУЖО Лідія Бурчаківська. Вона заклікала до розгорнення ініціативи в обороні в'язнів. Кожна група, кожен осередок може внести щось своє. Прикладом може послужити висилка біблії, що їх почали діти католицьких шкіл у Філадельфії, у відповідь на заборону доручити святе писмо о. Василеві Романовичу. Такі акції можна розпочати і в інших ділянках. А вже найменшим нашим поклоном жіночій-в'язні буде листівка, що її вишлемо з нагоди імення Дня Жінки 8-го березня, Великодніх свят. Хоч вона і може й не дістане, але там знайдуть, що про них пам'ятаємо.

На цьому закінчилась програма. Присутні розходилися із почуттям духовного зв'язку з тими нескореними жінками, що пожертували своєю молодістю і своє здоров'я у боротьбі. Всі відчували і відчували приналежність до Комітету жіночих організацій Балтимору за передавання до нього почину. Хотілось би, щоб і в інших осередках жіноцтво поклялось нашим жінкам-в'язням і наладнало з ними духовний зв'язок.

Окрім того задання цей поклін приносить і матеріальну користь. У виступі Комітет свята дістав 700 дол. і побертував їх на Фонд Оборони Переслідуваних при СФУЖО. Згідно з пляном Комісії Прав Людини при СКВУ у 1976 р. вся наша громада буде боротися за свободу релігії в СССР. Але жіночі організації — хоча включуються в цю кампанію — дальше будуть пам'ятати про жіноч-в'язнів і працювати для їх звільнення.

Д. Б.

Для ашанування пам'яті

С. Л. П.

д-ра Олександра Саноцького

зложили на цілі НТШ в ЗСА:
п-ні Еміль САНОВСЬКИЙ \$100.00
д-р Василь ЛЕВ мол. з дружиною Оксаною 100.00
панна Уляна САНОВСЬКА 100.00

Разом \$300.00
Управа НТШ в ЗСА передає за цей дар найширшу подяку.

УКРАЇНЦІ! НАШІМ СТРЕМЛІННЯМ Є, ЩОБ КОЖЕН УКРАЇНЕЦЬ - УКРАЇНКА АМЕРИКИ І КАНАДИ СТАЛИ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 200-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ І 100-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ В АМЕРИЦІ.

ЧИ ВИ ВЖЕ НАЛЕЖИТЕ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ???

НЕДІЛЯ,
18-го КВІТНЯ 1976 р.
Год. 5-та по пол.

ФУТБОЛЬНІ
ЗМАГАННЯ
ЗА ЧАШУ
СТЕВУ
НЬО ДЖЕРЗІ

Площа:
FARCHER'S GROVE
UNION, N.J.

Чорноморська Січ — Trenton Extension

Останній шлях Мілени Рудницької



св. п. Мілена Рудницька

Мюнхен (ЗП). — У п'ятницю, 2-го квітня 1976, українська громадськість Мюнхена та довкола відправила, в год. 12-й, св. п. Мілену Рудницьку, на вічний спочинок. Похоронено Спочилу на українському цвинтарі, як окремого сектору Ной-Вальдфрідгофу, при Лореттоплац.

На похорон прибули із ЗСА: син Покійної, проф. д-р Іван Лисак - Рудницький, професор катедри української історії на університеті в Едмонтоні, внук Петро Рудницький, докторант Сільського університету, та ред. Іван Кедрин-Рудницький з дружиною Марією з Нью Джерсі.

Спочилу провожали в останню дорогу: о. канцлер Степан Дмитришин, український католицький парох Мюнхена; о. д-р Іван Ортинський, чини оо. Селезія, український катол. парох Інгольштадта, та о. Михайло Андрос, за походженням український католік, співробітник у Мюнхені Екзархату для українських католиків на Німеччину.

Не зважаючи на несприятливу пору похорону (ділова п'ятниця, полудне), в похороні взяла участь значна кількість українців Мюнхена. Ряд українських установ і видатних громадян попрощали Спочилу численними вінками і букетами. Окрему увагу звертав на себе великий вінок від Державного Центру УНР. Його доставив до своєї могили голова ДЦ УНР, президент Микола Лівницький.

Похорон св. п. Мілени Рудницької відбувся при небажаному інциденті. Останнього часу серед українців Мюнхена прийнявся звичай, що на похоронах промовляють тільки: покійний душпастир, представник Центрального Представ-

ництва Української Еміграції в Німеччині (ЦПУЕН), і представник тільки однієї організації, з якою спочилий був найтісніше пов'язаний. Решта з справою похоронних поминок і преси.

При похороні св. п. Мілени Рудницької промовляли: парох Мюнхену о. Ст. Дмитришин і о. д-р Іван Ортинський, як представник чини оо. Селезія, з яким Спочила була ділово й чуттєво глибоко зв'язана, та врешті, як представник ЦПУЕН, пані Ольга Лощенко, секретар.

Проти виразної волі частини найбільшої родини виступив однак з некваліфікованою промовою д-р Андрій Білинський. Було передбачено, що д-р Білинський виразно зазначить, що не мавши жадного громадського чи організаційного мандату, говорить тільки у власному імені. Цього він не дотримав і як тільки він почав промовляти, багато учасників похорону покинули цвинтар.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!

Вісті з Трентону, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В ТРЕНТОНІ

Трентон, Н.Дж. (юко). — В неділю, 23-го лютого 1976 року відбулося другий Загальний Збори УНДому, на яких після звітів з діяльності обрано нову Управу з головою Іваном Чаплею на чолі. В членів Нової Управи на 1976 рік увійшли місцеві громадяни: Василь Білак, Леонід Веремієнко, д-р Омелья Грималюк, Панас Діденко, Ярослав Зрада, д-р Богдан Керчмарик, мгр Іван Костюк, Микола Косович, Степан Кухлевський, Марія Гуль, Онуфрій Мізюк, Ігор Сенник, Орест Сенник, Василіна Микитин, Іван Микитин, Іван Стрижаківський, Іван Головка, проф. Володимир Тритак. Контрольна комісія: мгр Микола Нагірняк, д-р Володимир Коропел, інж. Дмитро Кузик, інж. Миколоса, Петро Булат. Товариський суд: д-р Володимир Коропел, д-р Богдан Керчмарик, мгр Іван Костюк. Номінаційна комісія: Леонід Веремієнко, Іван Головка, мгр Іван Костюк.

Уступача Управа звітувала про постійний зріст всієї діяльності УНДому, що по волі й неволі стає однією з передових установ нашої громади, в приміщеннях якої діють: Школа Українознавства (вищі класи) під енергійною управою проф. д-р Лариса Залеско-Онишківич з 32 учнями й ученицями та учительським збором: д-р Лариса Залеско-Онишківич, інж. Любомир Онишківич, д-р Омелья Грималюк, д-р Богдан Керчмарик, проф. Теодора Руд, Галина Костюк, Мирослава Струк та доривченими учителями: мгр Дарія Кузик, мгр Богдан Ковшівчак, інж. Андрій Турчин. Бібліотекарем школи є Павліна Скремета, що упралляє спільно з Пластовою Станицею бібліотекою. Господарем школи є

Василіна Микитин. Навчання відбувається у вигідних і добре шкільних приміщеннях. Пластова Станиця — під проводом станиціного інж. пл. сен. Івана Гафтовича, Пласт-Прийят під головуванням Ольги Тритак (14-й Відділ ім. св. Ольги) та Оксана Тритак (новозаснований "молодецький" Відділ). Спортсве Т-во "Титри" (голова й спікер Марія Гуль) та інші місцеві установи.

Продовж звітового часу старанням Управи УНДому влаштувано: зустрічі з громадянством ректора УВУ проф. д-ра Володимира Янева, ред. Михайла Островича (з нагоди 60-ліття вимару в полі леґіону УСС та 60-ліття його громадської й письменницької діяльності), проф. д-ра Володимира Кузиківича й д-ра Атанаса Фігола (по питаннях ЕУ-НТЦ); доповіді: д-ра Атанаса Фігола, ред. Атанаса Каміньського, два фестивалі-північні та вечір гумору, пісні, музики й танку.

На черзі заплановано вистави Оперного Ансамблю під кер. Л. Рейнарівича: "Запорожжє за Дунаєм" й "Наталка Полтавка", доповіді провідних політичних і громадських діячів, мистецьких вечорів й північ, з яких досі признається на загальногромадській цілі. Майже УНДому заклалося цифрою 73,411.44 дол. Приходів в звітовому часі було: на заг. суму: 25,000 дол. Розходів: 23,000 дол. Дружній співпраця членів Управи гарантує в поточному році ще кращі успіхи й дії: деба і на славу трентонської української громади.

ВІДЗНАЧЕННЯ 84-ЛІТТЯ БЛАЖЕННІШОГО ПАТРІЯРХА ІОСИФА

Трентон, Н.Дж. (юко). — Старанням місцевого Відділу Патріархального Т-ва, якого

головою є нестомна, працююча й ідейна мгр Дарія Кузик, тут в неділю, 15-го лютого д-р. відзначено 84-ліття Первораху Української Католицької Помісної Церкви, Блаженнішого Патріарха Кир Іосифа. Після Торжественних Богослужень в наміренні Достойного Солеантанта, що їх відправив в парафіяльній церкві св. Св. Іосифа теперішній парох о. Іван Бура, на яких відспівано багатолітній молитву за Патріарха, в полудневих годинах, в парафіяльній залі, що її нещодавно збудовано коштом понад 300 тисяч дол., (точніше добуваюв над-дотепер під 20 років існуючою залю) відбулися Святочні Сходили членів Відділу Патріархального Т-ва та вірних Трентону. У програмі були: святочна доповідь, зокрема на цю сходищу запрошеного гостя з Філадельфії — д-ра Володимира Пушкар, декламация Наталки Ковшівчак, мистецьке читання Тетяни Шуст (обі пані також з Філадельфії), музичний квартет в складі: скрипка — мгр Дарія Кузик, віола — проф. Володимир Тритак, чельо — д-р Йошкіз Гаши, піано — Елла Енгель-Гаші (подружжя: — д-р Гаши японського походження) з Нью-Йорку, та відспівання релігійних гимнів: "Боже Великий, Творче Всесильний" (на початку) й "Боже Вислуга благання" (на закінчення програми), які закінчував і разом з привітаннями відспівав Іван Головка.

У промові д-р В. Пушкар, один з перших ініціаторів за-патріархальну руку та колишній голова Світового Т-ва за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви — накреслив тернистий життєвий шлях Блаженнішого та подав цілу низку досі невідомих фактів і документів в страдальному поході за правопорядок і патріархальний устрій УКЦеркви.

Наталка Ковшівчак з хистом продекламувала вірш Романа Заводовича — "Владика Нескорених". Тетяна Шуст з доброю дикцією прочитала уривки зі статті Євгена Іванова п.н.: "Дещо про патріотизм, патріархат і обов'язок служіння правді". Музичний квартет відіграв (вперше в Трентоні!) "Квінтет" Дмитра Бортнянського (жаль, без гарфи), збираючи за своє перфектне виконання заслужені оплески зі сторони доброї публіки. З присміткою доводиться ствердити, що всі виконавці програми виступали без винагороди, включно з миліями та незвичайно культурним подружжям д-р Йошкізу Гаши, що на запрошення "чародійної" в таких випадках Дарії Кузик, залишили всі свої поточні обов'язки, щоб разом з українцями віддати пошану Блаженнішому, "Великий Людині нашої епохи", як вони висловлювалися в дружній розмові з нами. Приклад гідний до наслідування усім українцям. Сходинами проводила мгр Д. Кузик. Чистий дохід з цієї гарної імпрези призначено на Патріарший Фонд в Римі.

БАТЬКИ! Забудьте замолдувати дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є БУДУЩІСТЬ, в нашій громаді Український Народний Союз, щоб запевнити ім країну і вільному світі нового світового члена!

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ТРУСЬК АНДРИЙ, член УНСОЮЗУ Відділ ч. 259 Т-ва Родження П. Д. М. в Чикаго, Іл., помер 2 жовтня 1975 р. на 84-му році життя. Покійний народився в Україні. Став членом УНСОЮЗУ в 1943 році. Похорон в смутку дочок Юлію, Розу і Стефанію, 13 ану і 22 правнуки. Похорон відбувся 6 жовтня 1975 р. на цвинтарі Реуерексін в Іос-тін, Іл.

Вічна Ному Пам'ять! Секретар Відділу

ЛЮКО ФРАНКО І., член УНСОЮЗУ Відділ ч. 22 Т-ва Доброї Волі в Чикаго, помер 12 січня 1976 на 61-му році життя. Став членом УНСОЮЗУ в 1947 р. Похорон в смутку дружини Анну, братів і сестер. Похорон відбувся 15 січня 1976 р. на цвинтарі св. Іосифа в Рівер Гров, Іл.

Вічна Ному Пам'ять! Гелен Олек, сестр. Від.

ГАНДУКЕВИЧ ІВАН, член УНСОЮЗУ Відділ ч. 303 в Фінікс, Мін., помер 19 березня 1976 р. на 80-му році життя. Покійний народився в с. Литвинів, пов. Підгайці, Зах. України. Став членом УНСОЮЗУ в 1952 році. Похорон в смутку дружини Тетяну, дочок Марію, і Анну, сина Андрія, Григорія і Богдана, 7 синів і 4 правнуки. Похорон відбувся 22 березня 1976 р. на цвинтарі св. Марії в Алтуна, Па.

Секретар Відділу

ФІЛІПОВИЧ ЮРІЙ М., член УНСОЮЗУ Відділ ч. 113 Т-ва св. Івана в Делрі, Па., помер 21 вересня 1975 р. на 88-му році життя. Став членом УНСОЮЗУ в 1969 році. Похорон в смутку батька Григорія, матір Елізавету, братів Роберта, Стефана і Антона, сестер Кей Ен Су і Мері. Похорон відбувся 24 вересня 1975 р. на цвинтарі св. Іосифа в Делрі, Па.

Вічна Ному Пам'ять! Секретар Відділу

ТРОХАНОВСЬКА ГЕЛЕН, членка УНС Відділ ч. 112 в Парма, Огайо, померла 11-го серпня 1975 р. на 75-му році життя. Покійна народилася в Ієпислдені. Став членкою УНСОЮЗУ в 1949 році. Похорон в смутку мужа Юрія, доньку Марію, сина Петра і 2 синів. Похорон відбувся 15 серпня 1975 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Парма, Огайо.

Вічна Іа Пам'ять! Секретар Відділу

ГУСЕЛЬ ВАСИЛЬ, член УНС Відділ ч. 291 Т-ва ім. Тараса Шевченка в Калевалі, Огайо, помер 22 липня 1975 р. на 83-му році життя. Став членом УНСОЮЗУ в 1937 р. Похорон в смутку дружини Френсіс, дочку Маргарету, сина Гаррі і внуки.

Вічна Ному Пам'ять! Секретар Відділу

ВІТЕНКО ІВАН, член УНСОЮЗУ Відділ ч. 68 Т-ва св. Івана, помер 26 серпня 1975 р. на 63-му році життя. Став членом УНСОЮЗУ в 1929 р. Похорон в смутку, дружини Гелені.

Вічна Ному Пам'ять! Секретар Відділу

ОПРУСА КАТЕРИНА, членка УНС Відділ ч. 178 Т-ва св. Марії в Манчестер, Н. Г., померла 20 березня 1976 р. на 80-му році життя. Покійна народилася в Доброї, України. Став членкою УНСОЮЗУ в 1929 році. Похорон в смутку сина Миколая і Ярослава, дочок Анну, Ольгу і сестру. Похорон відбувся 24-го березня 1976 р. на цвинтарі св. Ядвіги в Белфорд, Нью Гемпшир.

Вічна Іа Пам'ять! М. Беднарчик, секретар

САВЧУК ВАСИЛЬ, член УНСОЮЗУ Відділ ч. 174 Т-ва Пласового в Детройті, помер 30 грудня 1975 р. на 68-му році життя. Покійний народився в Матіній, Перері, Став членом УНСОЮЗУ в 1960 р. Похорон в смутку дружини Ольгу, дочок Любу, Мирославу і Марію, зятів Віктора і Романа, зявків Маркусу і Марка та рідних в Америці і в Україні. Похорон відбувся 2 січня 1976 р. на цвинтарі Мт. Олівет в Детройті.

Вічна Ному Пам'ять! Атанас Слюсарчук, секр.

ВРИКОСА ІВАН, член УНСОЮЗУ Відділ ч. 506 Т-ва Золотої Ліни в Амстердамі, помер 7 листопада 1975 р. на 68-му році життя. Став членом УНСОЮЗУ в 1953 році. Похорон в смутку дружини Любу, п'ять синів, 7 дочок, 21 внука, одну правнуку, 4 сестри та одного брата, всі живуть в Канаді. Похорон цвинтарі св. Івана Хрестителя в Амстердамі.

Вічна Ному Пам'ять! А. Масний секр. Від.

ЗАЙЦЬ НИКОЛА, член УНС Відділ ч. 270 В-ва св. Івана Хрестителя в Джерсі Сіті, помер 30 листопада 1975 р. на 82-му році життя. Похорон в смутку сина Івана, Андрія і Михайла й 3 невісток та шестеро синів. Покійний був дошкі роки пред-сідником Ер-ва св. Івана Хрестителя. Похорон відбувся на цвинтарі Святого Ієніа в Дж. Сіті.

Вічна Ному Пам'ять! Стефан Островський, секр.

МЕСОАК МИХАЙЛО, член УНС Відділ ч. 286 Т-ва ім. Івана Франка в Амстердамі, Н. Н., помер 18 грудня 1975 р. на 68-му році життя. Покійний народився в Великій Горіжани Рудки, України. Став членом УНСОЮЗУ в 1960 році. Похорон в смутку дружини Софію, сина Володимира з дружиною, Богдана з дружиною і Мірона самот-тучу Венді, Тома і Міс. Похорон відбувся з великою участю родини, приятелів і Союзників в церкві св. Іоанна на цвинтарі отця Іоанна 17 грудня 1975 р. в Амстердамі, Н. Н.

Вічна Ному Пам'ять! Василь Труфін, секр. Від.

ЧУДОВИЙ І ЦІННИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЮВЕЛІРНИЙ ВИРІВ



Оригінальний розмір 270 Spring Street, Boston, Mass. 02132

Як жити? Маса. прошу додати 5% Sales Tax. На пошту оплату і забезпечення додати 75¢

СОЮЗОВІ!

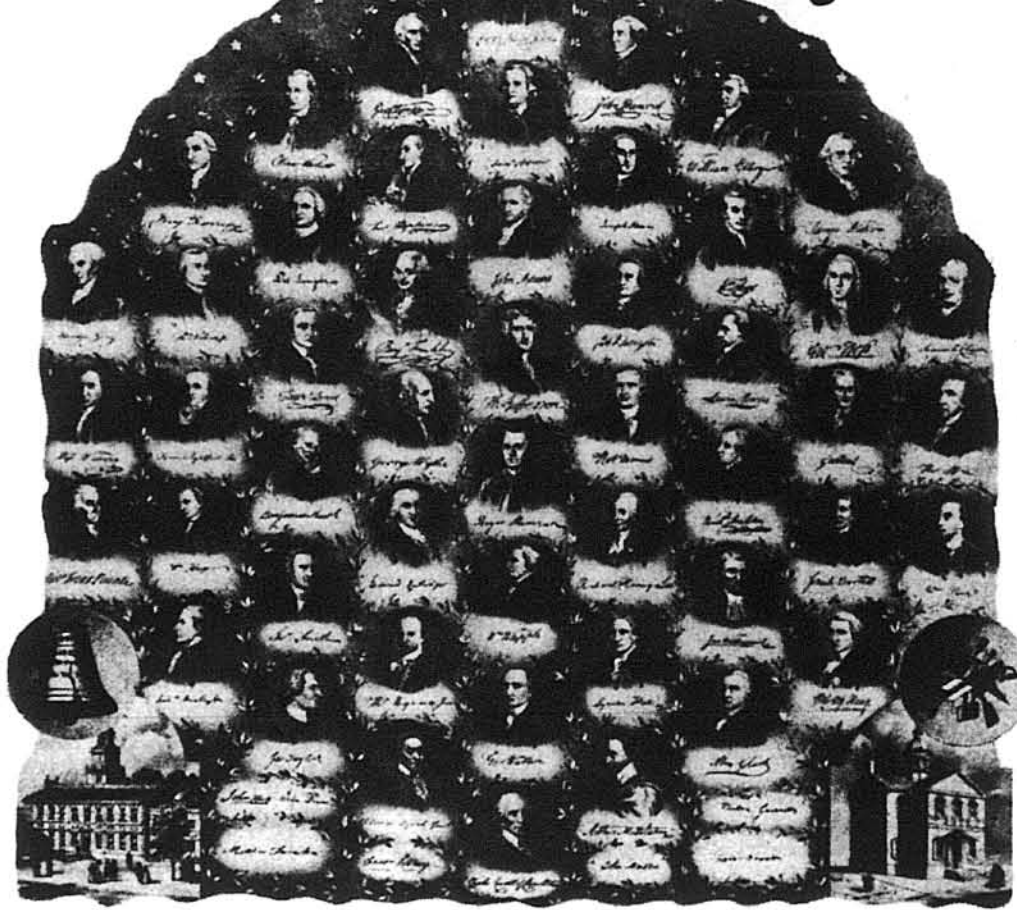
ПРИДБАНИЯ 400 ЧЛЕНІВ ЦЬОГО МІСЯЦЯ — ЦЕ МЕТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ВКЛЮЧИТЬСЯ І ВИ У ЧЛЕНСЬКУ КАМПАНІЮ І ДОПОМОЖІТЬ ОСЯГНУТИ ЦЮ МЕТУ.

ТАРЗАН, Ч. 7463. Підземні схоронища Опару



Своїм наказом звільнити в'язнів Крона невідомо причиниться до своєї остаточної смерті... Прямуй за мною, мій леґіоне! Це і є великі схоронища Опару... Протягом багатьох поколінь ми викопували "металь сонця" з благодатної землі... Наші мистці відливали його в різні форми... Більшість цього золота нахо- диться тут... Ти дуже самолюбна, жре- цю Леґі, бо не давала ін- шим змоги користуватися цими скарбами!

Class of '76



Now there was a great bunch of guys. With an unheard-of, revolutionary, class gift The Declaration of Independence. A document so powerful, it stirred a colonial people to take stock in a new idea: America.

And take stock they did. By purchasing U.S. Government securities.

After all, we sure needed the money back then, and everyone knew it. But there were more than a few who wondered if this young, determined nation would pay it back.

Well, we did. Every last penny. With interest.

And it's the same today.

Take stock in America.

200 years at the same location.

Maybe that's why now millions of Americans take stock in their country every payday by buying U.S. Savings Bonds.

You see, when you join the Payroll Savings Plan, a little is set aside from each paycheck to buy Bonds. There's just no easier way to save. And certainly no safer way.

So take a tip from the Class of 1776 and buy U.S. Savings Bonds. You'll be voted most likely to succeed.

New E Bonds pay 6% interest when held to maturity of 5 years (4 1/2% the first year). Lost, stolen or destroyed Bonds can be replaced if records are provided. When needed, Bonds can be cashed at your bank. Interest is not subject to state or local income taxes, and federal tax may be deferred until redemption.